

# SIEMENS

8MF1 - Enclosure accessories

8MF1 - Umhüllung Zubehör

8MF1 - Accessoires pour enveloppes

8MF1 - Accesorios para envoltente

8MF1 - Accessori rivestimento







8MF1 - Blindagem Acessório

8MF1 - Ośłona akcesoria

8MF1 - Kaplama aksesuarı

8MF100. - 2V. 8MF1000 - 2H	IEC / EN 62208
-------------------------------	----------------

<i>Operating Instructions</i>	<i>Betriebsanleitung</i>	<i>Notice d'utilisation</i>	<i>Instructivo</i>	<i>Istruzioni operative</i>
<i>Instruções de Serviço</i>	<i>İşletme kılavuzu</i>	<i>Руководство по эксплуатации</i>	<i>Instrukcja obsługi</i>	<i>使用说明</i>

	EN	<p><b>⚠ DANGER</b></p> <p><b>Hazardous voltage. Will cause death or serious injury.</b> Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device.</p>	
	<p><b>NOTICE</b></p> <p>Installation and maintenance must be carried out by qualified personnel.</p>	 	
DE	<p><b>⚠ GEFAHR</b></p> <p><b>Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr.</b> Bevor Arbeiten am Gerät durchgeführt werden, müssen alle Stromquellen ausgeschaltet und mit einer Einschaltsicherung versehen werden.</p>	FR	<p><b>⚠ DANGER</b></p> <p><b>Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves.</b> Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture.</p>
<p><b>HINWEIS</b></p> <p>Installations- und Wartungsarbeiten sind von qualifiziertem Personal durchzuführen.</p>	 	<p><b>NOTIFICATION</b></p> <p>L'installation et la maintenance doivent être effectuées uniquement par des personnes qualifiées.</p>	 
ES	<p><b>⚠ PELIGRO</b></p> <p><b>Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves.</b> Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente.</p>	IT	<p><b>⚠ PERICOLO</b></p> <p><b>Tensione pericolosa. Può causare la morte o lesioni gravi.</b> Prima di lavorare su questa apparecchiatura, disinserire tutte le fonti di alimentazione elettrica dell'apparecchiatura ed assicurarle contro la reinserzione.</p>
<p><b>NOTA</b></p> <p>La instalación y el mantenimiento deben corre a cargo de personal cualificado.</p>	 	<p><b>NOTA</b></p> <p>L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato.</p>	 
PT	<p><b>⚠ PERIGO</b></p> <p><b>Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves.</b> Desligue e bloqueie todas as fontes de alimentação antes de executar quaisquer trabalhos no aparelho.</p>	TR	<p><b>⚠ TEHLİKE</b></p> <p><b>Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi mevcuttur.</b> Cihazda çalışmalar yapılmadan önce, tüm güç kaynakları kapatılmalı ve bir açma emniyetiyle donatılmalıdır.</p>
<p><b>ATENÇÃO</b></p> <p>A instalação e manutenção têm de ser efetuadas por pessoal qualificado.</p>	 	<p><b>NOT</b></p> <p>Montaj ve bakım işlemleri kalifiye personel tarafından yapılmalıdır.</p>	 
РУ	<p><b>⚠ ОПАСНО</b></p> <p><b>Опасное напряжение. Опасность для жизни или телесных повреждений.</b> До начала работы выключите и заблокируйте все источники питания этого устройства.</p>	PL	<p><b>⚠ ZAGROŻENIE</b></p> <p><b>Niebezpieczne napięcie. Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń lub utraty życia.</b> Wyłączyć i zablokować wszystkie źródła zasilania urządzenia przed rozpoczęciem pracy na urządzeniu.</p>
<p><b>ПРИМЕЧАНИЕ</b></p> <p>Установка и техническое обслуживание должны производиться квалифицированным персоналом.</p>	 	<p><b>UWAGA</b></p> <p>Instalacja i konserwacja muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.</p>	 

Technical Support:	Internet: <a href="http://www.siemens.com/lowvoltage/technical-support">http://www.siemens.com/lowvoltage/technical-support</a>
--------------------	---

中	 危险	HR	 OPASNOST
危险电压。可能导致生命危险或重伤危险。 操作此设备前必须确保切断其电源并采取防接通保护措施。		Opasni napon. Opasnost po život ili opasnost od teških ozljeda. Prije rada na uređaju moraju biti isključeni svi izvori struje i osigurati uređaj zaštitom od uključivanja.	
	注意 安装和维护必须由具备专业资质的人员进行。		НАПОМЕНА Montažu i održavanje mora obavljati kvalificirano osoblje.
FI	 VAARA	БГ	 ОПАСНОСТ
Vaarallinen jännite. Vakava loukkaantumisvaara tai hengenvaara. Laitteen kaikki virransyöttö tulee katkaista ja sen kytkeytyminen päälle tulee estää lukolla ennen kuin laitteeseen kohdistetaan mitään toimenpiteitä.		Опасно напряжение. Опасност за живота или опасност от тежки телесни повреди. Преди да извършвате дейности по устройството, изключете и обезопасете всички хранващи източници.	
	HUOMAUTUS Asennus- ja huoltotyöt on annettava pätevän ammattilaisen suoritettaviksi.		ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Инсталирането и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран персонал.
EE	 OHT	LV	 BĪSTAMI
Ohtlik pinge. Oht elule või raskete vigastuste oht. Enne seadme hooldustöid lülitage kõik toiteallikad välja ja võtke meetmed nende sisselülitamise takistamiseks.		Bīstams spriegums. Letālu seks vai smagu traumu risks. Pirms veicat darbu ar šo ierīci pilnībā izslēdziet un noblōķējiet tās strāvas padevi.	
	MÄRKUS Paigaldus- ja hooldustöid tohib teha ainult kvalifitseeritud personal.		BRĪDINĀJUMS Uzstādīšana un tehniskā apkope jāveic kvalificētiem darbiniekiem.
LT	 PAVOJUS	DA	 FARE
Pavojinga įtampa. Pavojus gyvybei arba sunkaus susižalojimo pavojus. Prieš dirbdami ties šiuo prietaisu, išjunkite ir užblokuokite visus šio prietaiso maitinimo šaltinius.		Farlig spænding. Livsfare eller risiko for slemme kvæstelser. Sluk for og lås strømmen, der forsyner denne enhed, før du arbejder med denne enhed.	
	NUORODA Įrengimą ir techninę priežiūrą turi vykdyti kvalifikuoti darbuotojai.		BEMÆRK Installationen og vedligeholdelsen skal foretages af uddannet personale.
MT	 PERIKLU	NL	 GEVAAR
Vultaġġ perikoluż. Riskju ta' mewt jew korriment serju. Qabel taħdem fuq dan l-apparat, itfi kull provvista tal-elettriku tiegħu u sakkar kontra xegħil mill-ġdid aċċidentali.		Gevaarlijke spanning. Levensgevaar of gevaar voor ernstig letsel. Voordat u aan dit apparaat werkt, moet u alle actieve energiebronnen voor dit apparaat uitschakelen.	
	AVVIŻ L-installazzjoni u l-manutenzjoni għandhom jittwettqu minn persunal ikkwalifikat.		OPMERKING Installatie en onderhoud moeten worden verricht door gekwalificeerd personeel.
EL	 ΚΙΝΔΥΝΟΣ	GA	 CONTÚIRT
Επικίνδυνη τάση. Κίνδυνος για τη ζωή ή σοβαρού τραυματισμού. Απενεργοποιήστε και ασφαλίστε όλη την ενέργεια που τροφοδοτεί τη συσκευή, προτού εργαστείτε σε αυτή.		Voltas contúirteach. Baol go bhfaighfear bás nó tromghortú. Múch gach cumhacht a sholáthraíonn an gléas seo agus glasáil amach í roimh obair a dhéanamh ar an ngléas seo.	
	ΠΡΟΣΟΧΉ Η εγκατάσταση και συντήρηση πρέπει να διεξάγονται από εξειδικευμένο προσωπικό.		FÓGRA Ní mór don fheistiú agus don chothabháil a bheith déanta ag pearsanra cáilithe.
RO	 PERICOL	SV	 FARA
Tensiune periculoasă. Pericol de moarte sau de accidentări grave. Opriți și blocați alimentarea cu energie a acestui dispozitiv înainte de a lucra la acesta.		Farlig spänning. Livsfara eller risk för allvarliga personskador. Innan arbete utförst på utrustningen ska strömförsörjningen till utrustningen stängas av.	
	ÎNȘTIINȚARE Instalarea și întreținerea trebuie să se efectueze de către personalul calificat.		OBS Installation och underhåll får endast utföras av kvalificerad personal.
CZ	 NEBEZPEČÍ	SL	 NEVARNOST
Nebezpečné napětí. Nebezpečí smrtelného nebo těžkého úrazu. Před zahájením prací na tomto zařízení odpojte a zajistěte veškeré přívody energie.		Nevarna napetost. Nevarnost za življenje ali nevarnost hudih poškodb. Izklopite in prekinite celotno napajanje naprave, preden na njej opravljate dela.	
	POZNÁMKA Instalaci a údržbu musí provádět kvalifikovaní pracovníci.		OPOMBA Namestitev in vzdrževanje mora opraviti usposobljeno osebje.
SK	 NEBEZPEČENSTVO	HU	 VESZÉLY
Nebezpečné napätie. Nebezpečenstvo ohrozenia života alebo vzniku ťažkých zranení. Pred prácou na zariadení vypnite a zaistíte všetky napájacie prípojky tohto zariadenia.		Veszélyes feszültség. Életveszély vagy súlyos sérülésveszély. Mielőtt bármilyen munkavégzést kezd az eszközön, az áramellátást le kell kapcsolni, és véletlen bekapcsolás elleni védelemmel kell ellátni.	
	UPOZORNENIE Inštaláciu a údržbu musí vykonávať kvalifikovaný personál.		MEGJEGYZÉS A telepítést és a karbantartást kizárólag szakképzett személyzet végezheti.

EN	SIVACON 8MF is an empty enclosure. The equipment is integrated by the manufacturer of the switchgear and controlgear assembly, who is also responsible for ensuring compliance with all safety requirements of the relevant product standards.
DE	SIVACON 8MF ist ein Leergehäuse. Die Betriebsmittel werden durch den Hersteller der Schaltgerätekombination eingebaut, in dessen Verantwortung auch die Einhaltung sämtlicher Sicherheitsanforderungen der zutreffenden Produktnormen liegt.
FR	SIVACON 8MF est une enveloppe vide. Les combinaisons d'appareils y sont montées par leur fabricant. Il est responsable du respect de l'ensemble des exigences de sécurité des normes produits correspondantes.
ES	SIVACON 8MF es una envolvente vacía. El material eléctrico lo monta el fabricante de la combinación de aparatación, quién también es responsable de respetar todos los requisitos de seguridad especificados por las normas de productos aplicables.
IT	SIVACON 8MF è un involucro vuoto. I componenti operativi vengono montati dal produttore della combinazione di apparecchi di manovra. Il produttore è anche responsabile per l'osservanza di tutti i requisiti di sicurezza delle relative norme di prodotto.
PT	SIVACON 8MF é uma caixa vazia. Os meios operacionais são montados pelo fabricante da combinação de aparelhos de chaveamento, que também são responsáveis pelo seguimento dos requisitos de segurança das normas de produto aplicáveis.
TR	SIVACON 8MF, bir boş muhafazadır. İşletme araçları, ilgili ürün normlarının tüm güvenlik gerekliliklerine uyulmasından sorumlu olan anahtarlama cihazı kombinasyonu üreticisi tarafında monte edilir.
PY	SIVACON 8MF — это пустой корпус. Электрооборудование встраивается производителем блоков питания, который также несет ответственность за соблюдение всех норм безопасности соответствующих продуктов.
PL	SIVACON 8MF to puste opakowanie. Materiały eksploatacyjne zostały przez producenta wbudowane w kombinację urządzeń sterowniczych, do jego odpowiedzialności należy również przestrzeganie wszelkich zasad bezpieczeństwa, zawartych w odnośnych normach produktów.
中	SIVACON 8MF 为空的框架。该产品由组合开关设备的制造商负责安装，并由其承担相关责任并遵守所有相关产品准则中的安全要求。



Required tools / Notwendige Werkzeuge / Outils nécessaires / Herramientas requeridas / 必要工具



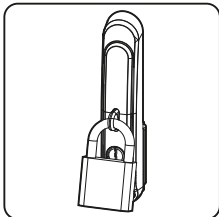
ISO 6789



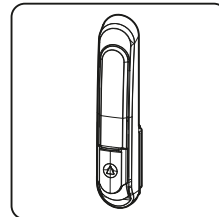
Contents / Lieferumfang / Etendue de la livraison / Contenido / 供货范围



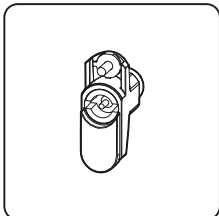
8MF1000-2VO



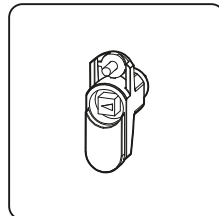
8MF1000-2VP



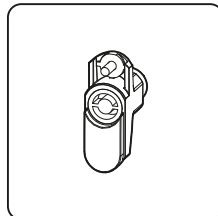
8MF1000-2VA



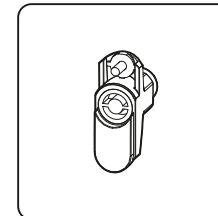
8MF1000-2VC



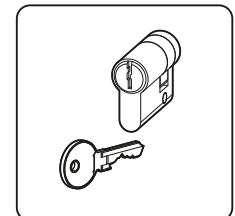
8MF1000-2VD



8MF1000-2VE



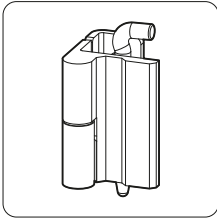
8MF1000-2VF



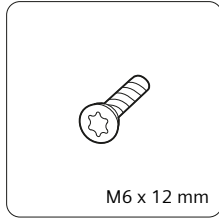


**8MF1000-2VT**

3 x

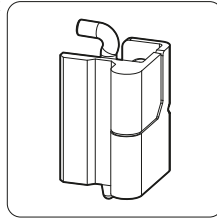


3 x

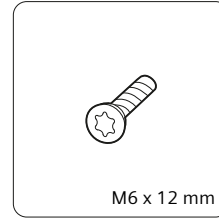


**8MF1000-2VW**

3 x

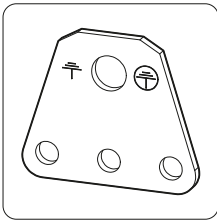


3 x

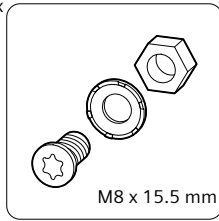


**8MF1000-2HK**

1 x

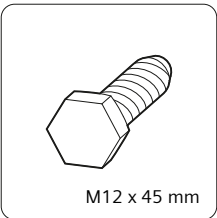


3 x

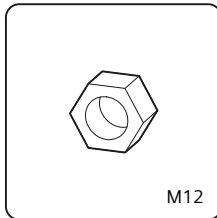


**8MF1000-2HB**

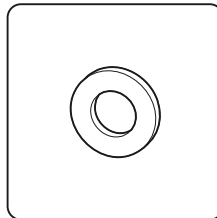
1 x



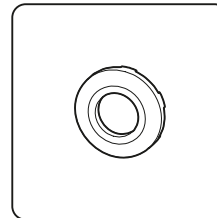
1 x



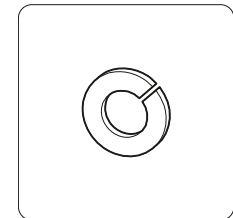
1 x



1 x

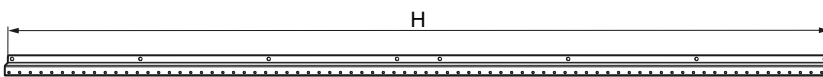


1 x

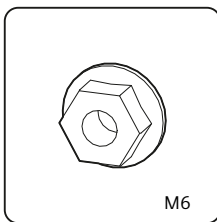


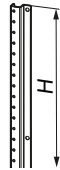
**8MF1000-2VM**

2 x



8 x

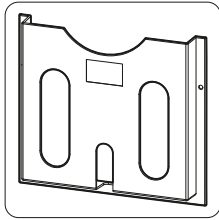


	H [mm]
8MF1008-2VM	1800
8MF1000-2VM	2000
8MF1002-2VM	2200



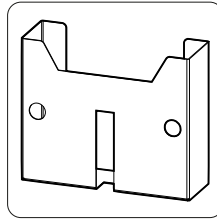
8MF1000-2VK

1 x



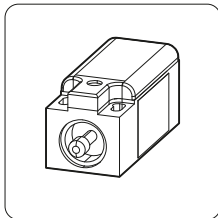
8MF1000-2VU

1 x



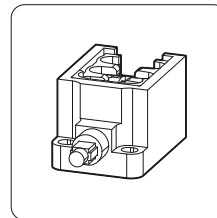
8MF1000-2VL

1 x

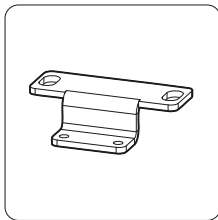


8MF1000-2VR

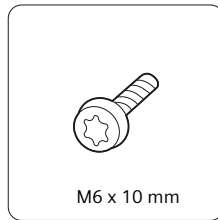
1 x



1 x

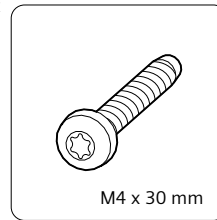


2 x



M6 x 10 mm

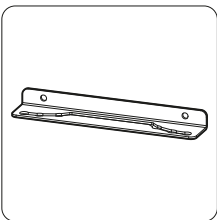
2 x



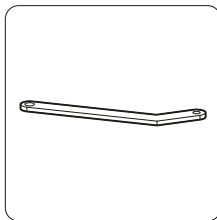
M4 x 30 mm

8MF1000-2VG

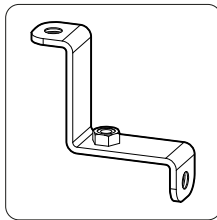
1 x



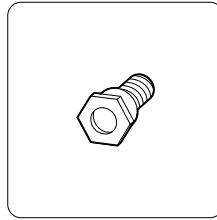
1 x



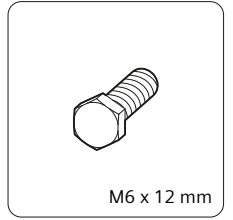
1 x



1 x

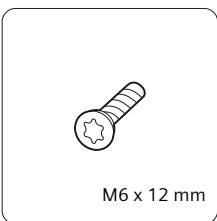


1 x



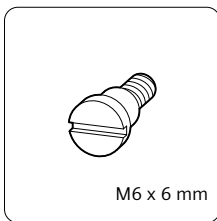
M6 x 12 mm

2 x



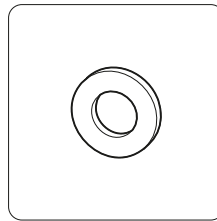
M6 x 12 mm

1 x

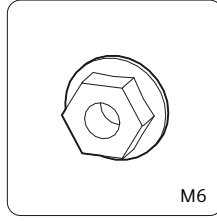


M6 x 6 mm

1 x



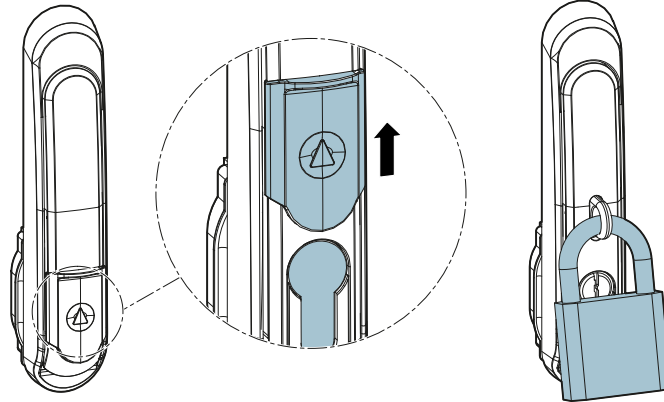
3 x



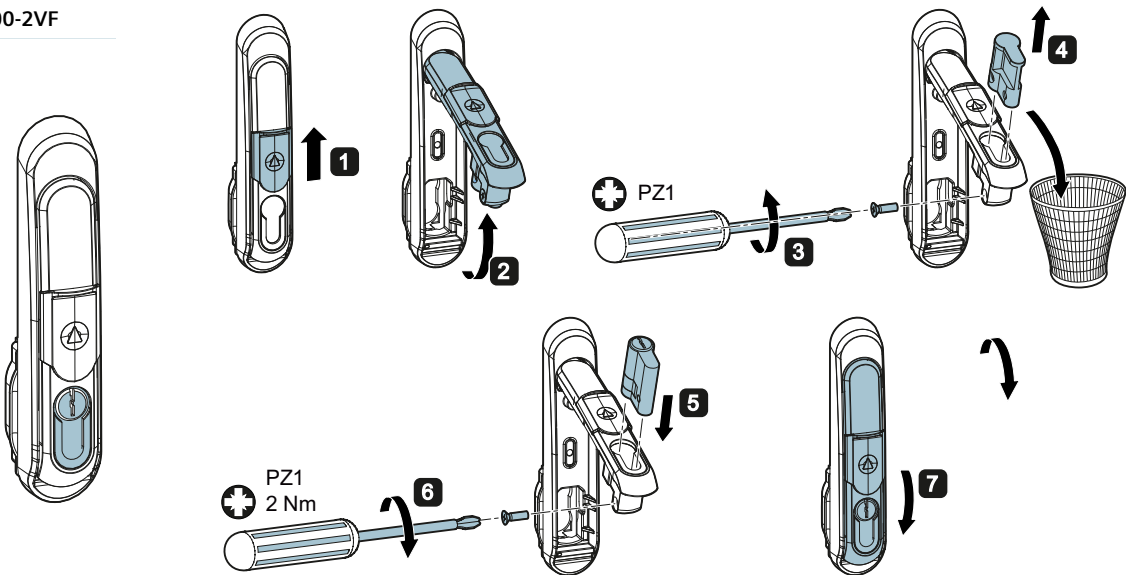
M6



8MF1000-2VO  
8MF1000-2VP

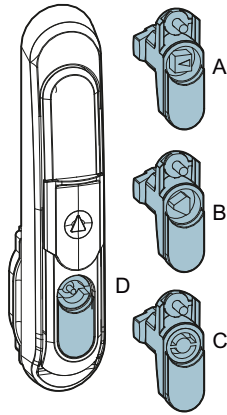


8MF1000-2VF

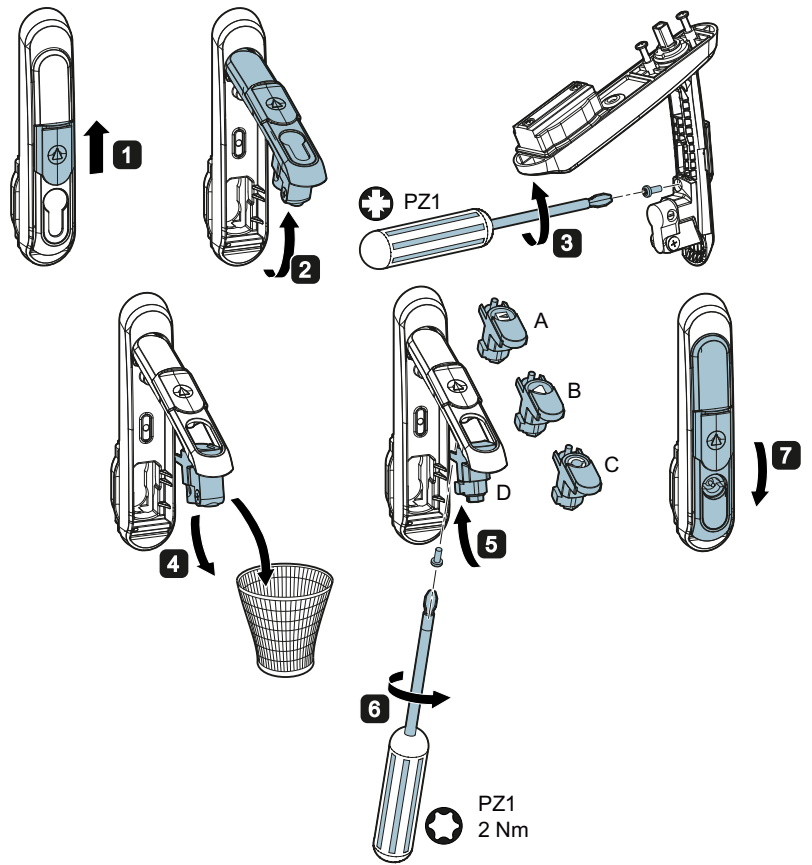




8MF1000-2VA  
 8MF1000-2VC  
 8MF1000-2VD  
 8MF1000-2VE

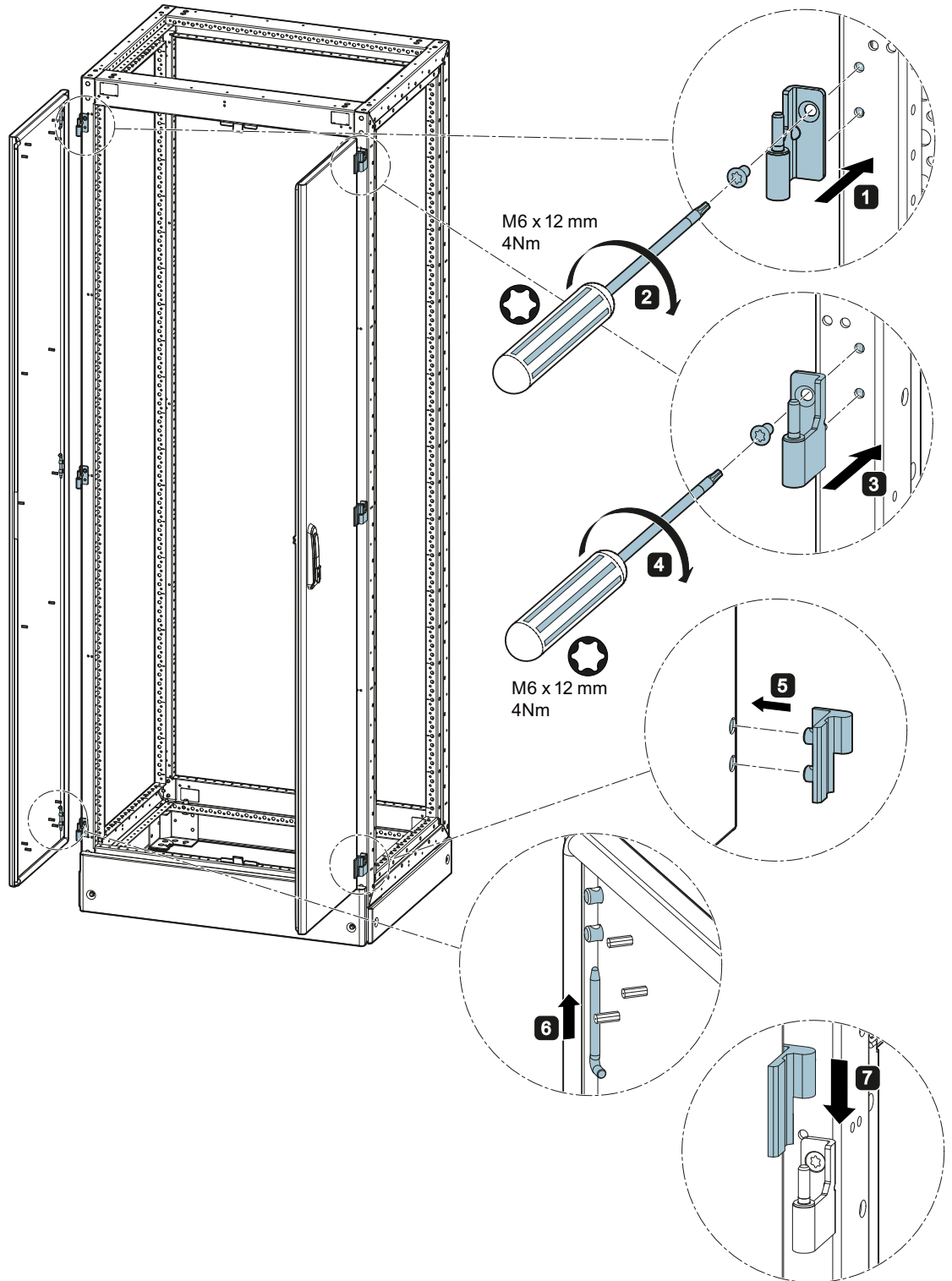


A	8MF1008-2VC
B	8MF1008-2VD
C	8MF1000-2VE
D	8MF1002-2VA





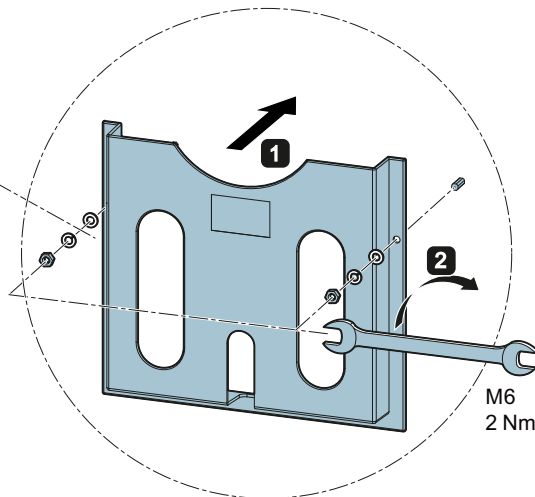
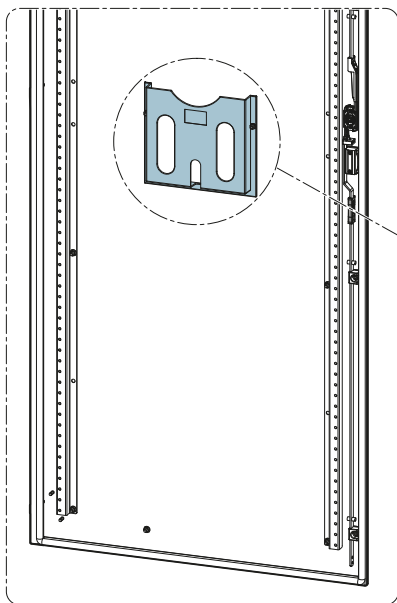
8MF1000-2VW  
8MF1000-2VT





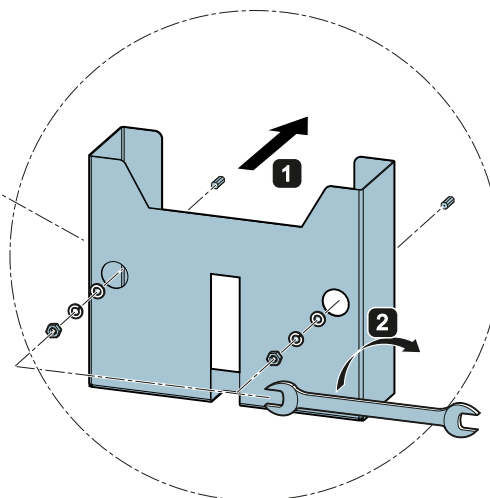
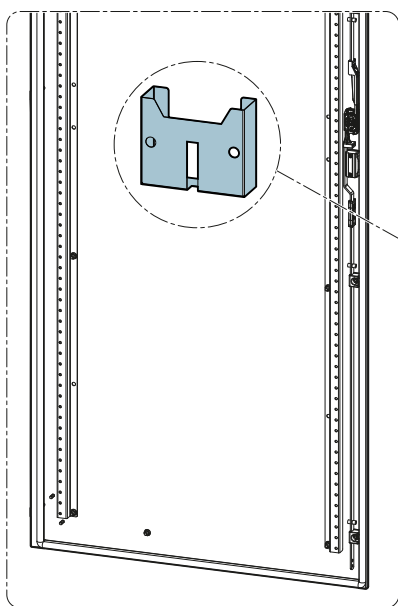


8MF1000-2VK



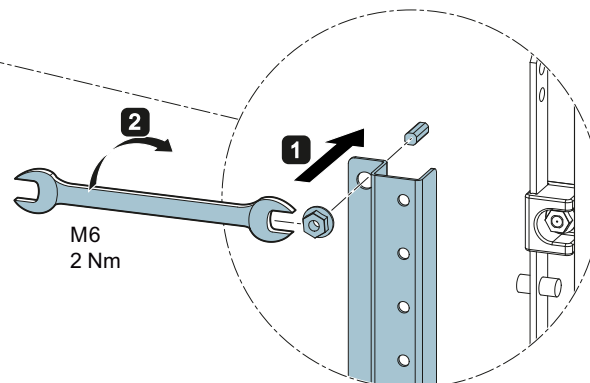
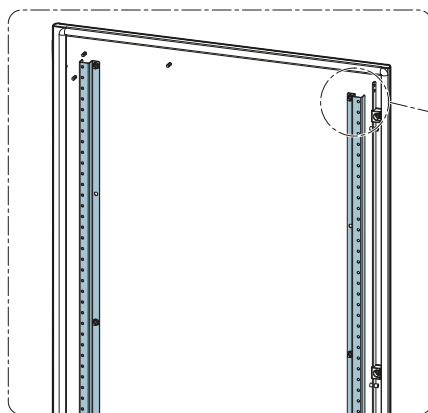
EN	Optional
DE	Optional
FR	Optionnel
ES	Opcional
IT	Opzionale
PT	Opcional
PL	Opcional
TR	Opsiyon

8MF1000-2VU



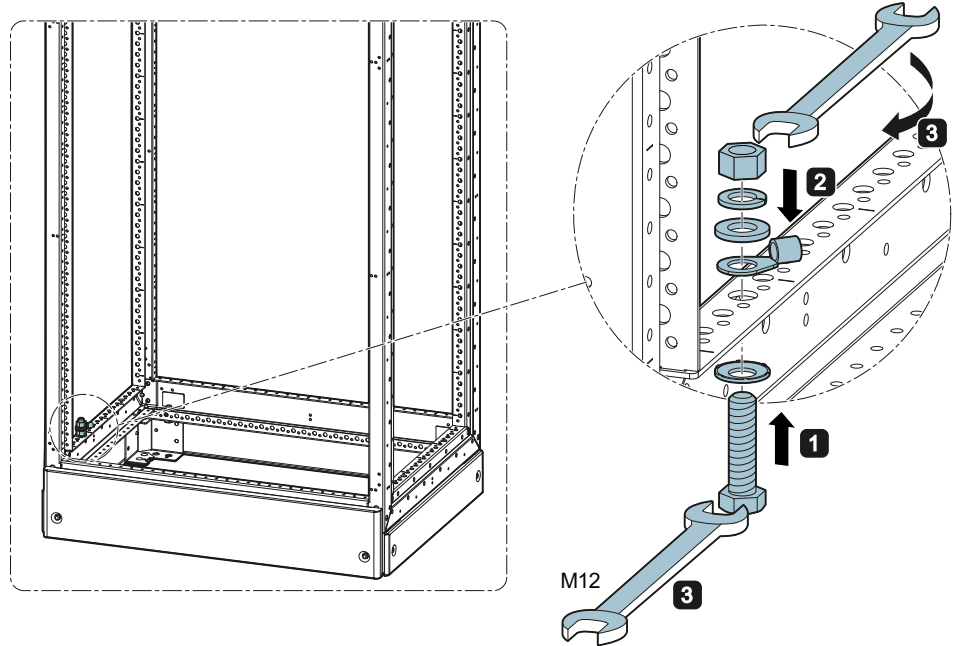
EN	Optional
DE	Optional
FR	Optionnel
ES	Opcional
IT	Opzionale
PT	Opcional
PL	Opcional
TR	Opsiyon

8MF100.-2VM

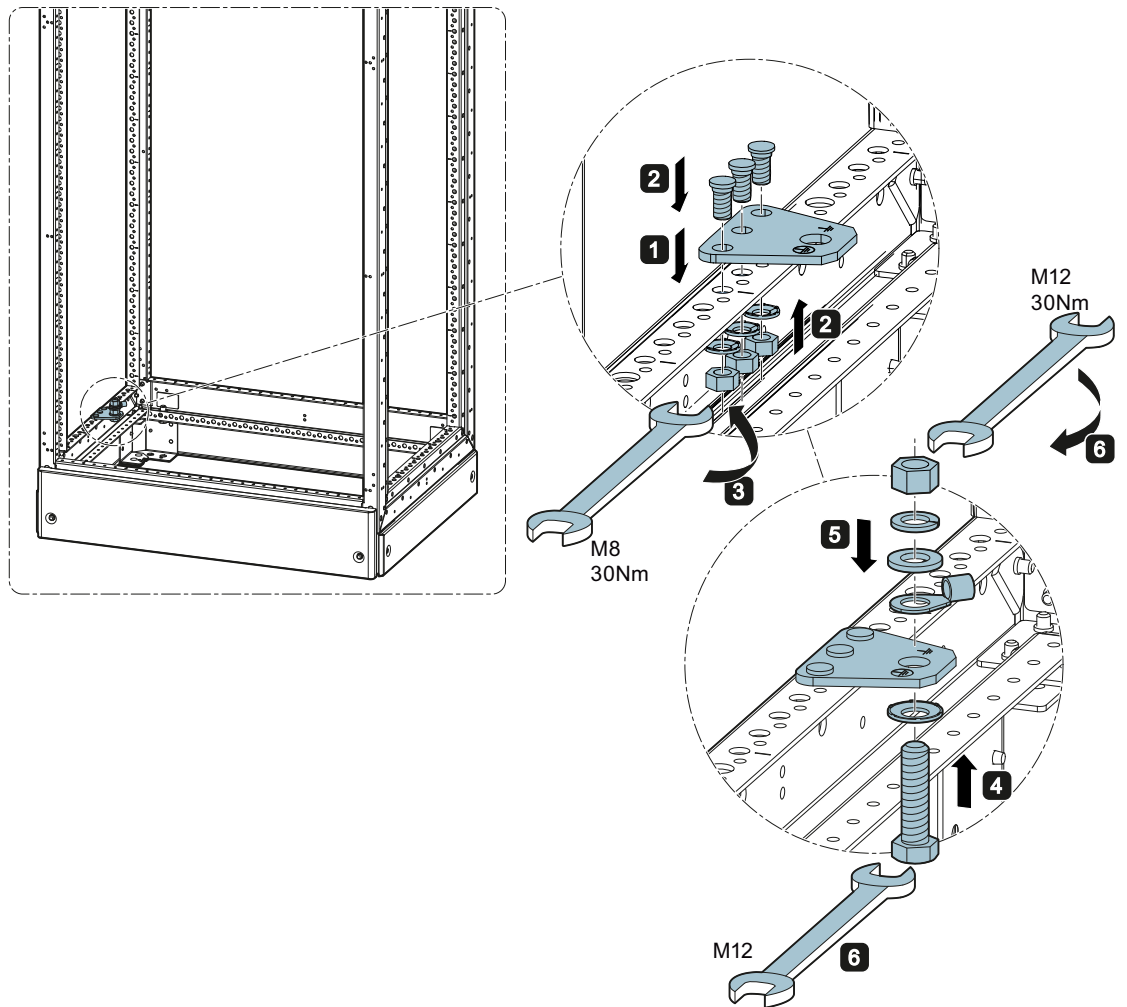




8MF1000-2HK  
8MF1000-2HB

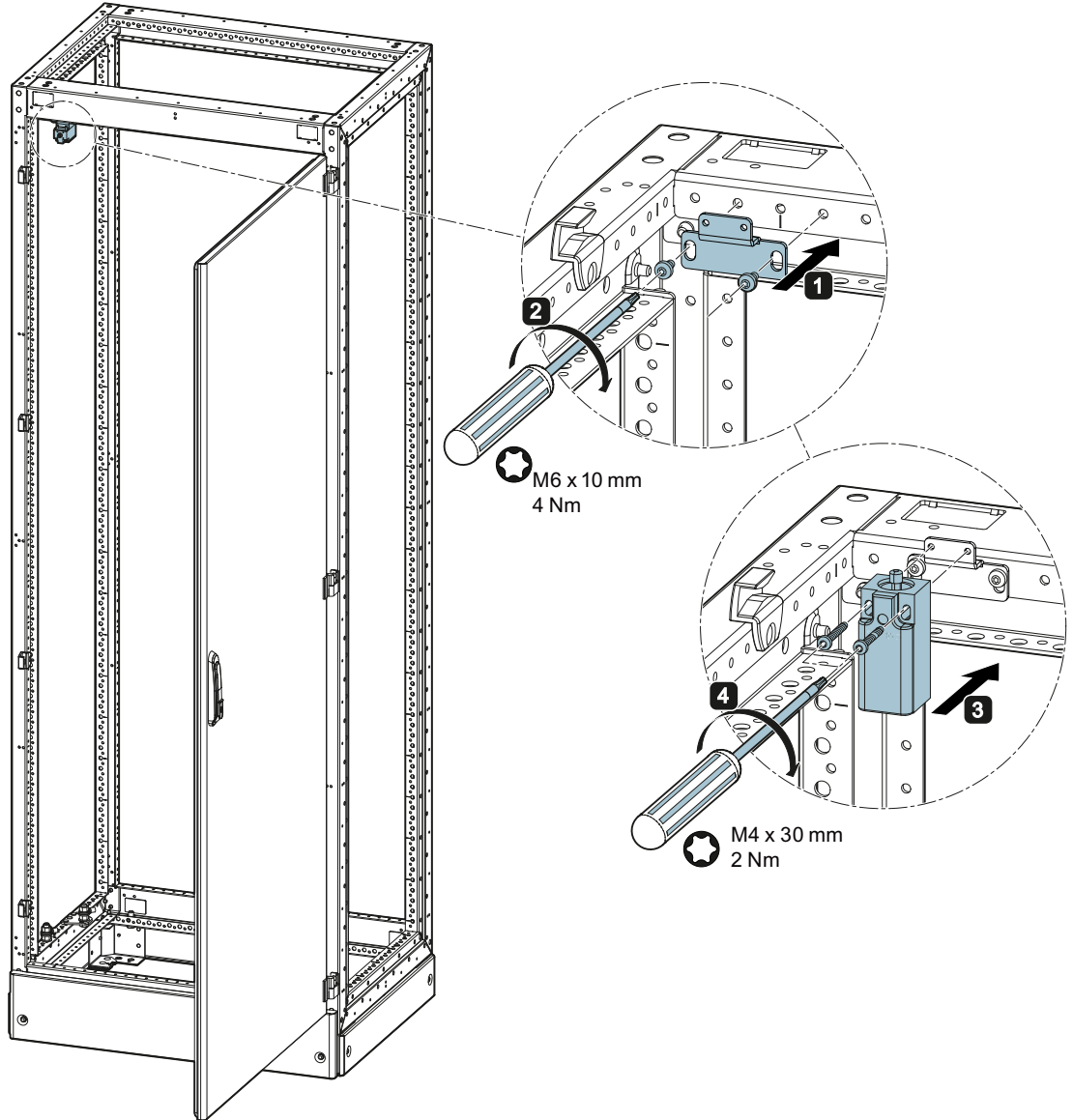


8MF1000-2HK  
8MF1000-2HB





8MF1000-2VL  
8MF1000-2VR





8MF1000-2VG

